

<b>STN</b>	<b>Stavba a skúšanie kanalizačných potrubí a stôk.</b>	<b>STN EN 1610</b>  75 6910
------------	--	---------------------------------------

Construction and testing of drains and sewers

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/15

Obsahuje: EN 1610:2015

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN 1610 (75 6910) z decembra 1999

**121998**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy  
rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

**EN 1610**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2015

ICS 93.030

Supersedes EN 1610:1997

English Version

## Construction and testing of drains and sewers

Mise en oeuvre et essai des branchements et  
canalisations d'assainissementEinbau und Prüfung von Abwasserleitungen und -  
kanälen

This European Standard was approved by CEN on 24 July 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
European foreword.....	5
<b>1 Scope</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>6</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>6</b>
<b>4 General</b> .....	<b>8</b>
4.1 Technical principles.....	8
4.2 Safeguarding design decisions.....	9
4.3 Short sections of trench.....	9
<b>5 Construction components and materials</b> .....	<b>10</b>
5.1 General.....	10
5.2 Materials used for embedment.....	10
5.2.1 General.....	10
5.2.2 Native soil.....	10
5.2.3 Imported materials.....	10
5.3 Materials used for main backfill.....	12
<b>6 Construction of trench</b> .....	<b>12</b>
6.1 General.....	12
6.1.1 Introduction.....	12
6.1.2 Working space and soil compaction.....	12
6.1.3 Transmission of load between trench support system and soil.....	12
6.1.4 Installing and removing the trench support system.....	13
6.2 Trenches.....	13
6.3 Trench width.....	13
6.3.1 Maximum trench width.....	13
6.3.2 Minimum trench width.....	13
6.3.3 Determination of trench width.....	15
6.4 Trench stability.....	15
6.5 Trench bottom.....	15
6.6 Dewatering.....	16
<b>7 General principles of embedment and support</b> .....	<b>16</b>
7.1 General.....	16
7.2 Bedding construction types.....	17
7.2.1 Bedding construction type 1.....	17
7.2.2 Bedding construction type 2.....	17
7.2.3 Bedding construction type 3.....	17
7.3 Special methods of bedding or support.....	18
<b>8 Installation</b> .....	<b>18</b>
8.1 General.....	18
8.2 Setting out.....	18
8.3 Delivery, handling and transportation on site.....	18
8.4 Storage.....	18
8.5 Lifting of components.....	19
8.6 Laying.....	19
8.6.1 General.....	19

8.6.2	Line and level .....	19
8.6.3	Jointing .....	19
8.6.4	Socket holes .....	19
8.6.5	Pipe cutting .....	20
8.6.6	Provisions for future connections .....	20
8.6.7	Other instructions .....	20
8.7	Special forms of constructions.....	20
8.7.1	Pipelines above ground.....	20
8.7.2	Pipelines within protective pipes.....	20
8.7.3	Brick and in situ concrete sewers.....	20
8.7.4	Pipelines through, under or close to structures.....	20
8.8	Supporting and anchoring.....	20
8.9	Manholes and inspection chambers .....	21
9	Connection to pipes and manholes .....	21
9.1	General .....	21
9.2	Connection by junctions.....	21
9.3	Connection by connecting fittings .....	21
9.4	Connection by saddle fittings .....	22
9.5	Connection by welding.....	22
9.6	Connection to manholes and inspection chambers.....	22
10	Testing during construction .....	22
11	Backfilling.....	22
11.1	General .....	22
11.2	Compaction .....	22
11.3	Embedment and initial backfill .....	23
11.4	Main backfill.....	23
11.5	Removal of trench support system.....	23
11.6	Surface reinstatement.....	24
12	Final inspection and/or testing of pipelines and manholes after backfilling.....	24
12.1	General .....	24
12.2	Visual inspection.....	24
12.3	Leaktightness .....	24
12.4	Embedment and main backfill .....	24
12.4.1	General .....	24
12.4.2	Compaction .....	24
12.4.3	Pipe deformation .....	24
13	Procedures and requirements for testing gravity pipelines.....	25
13.1	General .....	25
13.2	Testing with air (method "L") .....	25
13.3	Testing with water (method "W").....	28
13.3.1	Test pressure.....	28
13.3.2	Conditioning time .....	29
13.3.3	Test requirements.....	29
13.3.4	Testing time .....	29
13.4	Testing individual joints .....	30
14	Testing of pressure pipelines.....	30
15	Qualifications .....	30
Annex A (informative)	Dewatering .....	31
A.1	General .....	31

<b>A.2</b>	<b>Sump pumping from trench bottom.....</b>	<b>31</b>
<b>A.3</b>	<b>Deep wells.....</b>	<b>31</b>
<b>A.4</b>	<b>Vertical well points.....</b>	<b>32</b>
<b>A.5</b>	<b>Horizontal pipe dewatering .....</b>	<b>32</b>
<b>A.6</b>	<b>Eductor well pointing .....</b>	<b>32</b>
<b>Annex B (informative) Abstract from DIRECTIVE 2014/25/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors and repealing Directive 2004/17/EC (Text with EEA relevance) .....</b>		<b>33</b>
<b>Annex C (informative) Manufacturer's Instructions .....</b>		<b>34</b>
<b>Annex D (informative) Additional national public documents .....</b>		<b>35</b>
<b>D.1</b>	<b>France.....</b>	<b>35</b>
<b>D.2</b>	<b>Germany .....</b>	<b>35</b>
<b>D.3</b>	<b>The Netherlands .....</b>	<b>35</b>
<b>D.4</b>	<b>Austria.....</b>	<b>35</b>
<b>D.5</b>	<b>Switzerland: .....</b>	<b>36</b>
<b>D.6</b>	<b>Sweden.....</b>	<b>36</b>
<b>D.7</b>	<b>UK.....</b>	<b>36</b>
<b>Bibliography.....</b>		<b>38</b>

## European foreword

This document (EN 1610:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 165 “Wastewater engineering”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1610:1997.

The main changes with respect to the previous edition are listed below:

- updating of references and their associated requirements;
- addition of requirements for the soil-pipe-system.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard is applicable to the construction and related testing of drains and sewers usually buried in the ground and usually operating under gravity but up to 0,5 kPa when surcharged.

The construction of pipelines operating under pressure is covered by this European Standard together with EN 805 as appropriate (e.g. for testing).

This European Standard is applicable to drains and sewers installed in trenches, under embankments or above ground. For trenchless construction EN 12889 applies. Additionally, other local or national regulations may apply, e.g. concerning health and safety, pavement reinstatement and requirements for tightness testing.

NOTE Further information is given by reference to national documents listed in Annex D.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 476:2011, *General requirements for components used in drains and sewers*

EN 752, *Drain and sewer systems outside buildings*

EN 805, *Water supply – Requirements for systems and components outside buildings*

EN 1295-1, *Structural design of buried pipelines under various conditions of loading – Part 1: General requirements*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**